



Zeitung für Eberstadt, Mühlthal
Bessungen und Heimstättensiedlung

Auflage: 45.000 Exemplare

Lokalanzeiger

9. Dezember 2005 • 15. Jg. • Ausgabe 23

Herausgeber: Ralf-Hellriegel-Verlag • Waldstraße 1 • 64297 Darmstadt
Fon: 0 61 51/8 80 06 - 3 • Fax: 8 80 06 - 59 • Mail: ralf-hellriegel-verlag@t-online.de • Web: www.ralf-hellriegel-verlag.de

Aus dem Inhalt

Eberstadt
CDU wählt neuen Vorstand 2
Darmstadt/Eberstadt/Mühlthal
Weihnachtsmarkt-Reigen 5



Mühlthal
Diakonie sucht Ehrenamtliche 7

Sonderseiten

Weihnachtliche Geschenkk Ideen 5+6
Narrenspiegel 8

Nächste Ausgabe

23. Dezember 2005

Redaktionsschluß

19. Dezember 2005

Anzeigenschluß

16. Dezember 2005



Jahresausklang

MÜHLTAL (ng). Einer langen Tradition folgend begehen Mitglieder und Freunde der SPD am 27. Dezember, dem „dritten Feiertag“, in der Gaststätte Lautenschläger in Neutsch den Jahresausklang eines ereignisreichen Jahres mit einer herzhaften Vesper. Gemeinsamer Abmarsch zur Wanderung nach Neutsch ist um 14 Uhr am Parkplatz Schloßgartenstraße in Nieder-Ramstadt.

Äpfel, Nüsse, Mandelkern...



KLEINE LECKEREIEN sorgen für große Augen, wenn der Weihnachtsmann auftaucht und sofort von einer munteren Kinderschar umgeben ist. St. Nikolaus auf unserem he-Bild wurde am 3. Dezember auf dem Nikolausmarkt in Traisa gesichtet.

Weihnachtsmarkt, Kunstmarkt und verkaufsoffener Sonntag am ersten Advent Eberstadt – eine Entdeckungsreise

EBERSTADT (jas). Kalt ist es, Schneeflocken taumeln um rot gefrorene Nasen und verwandeln den Kiesgrund in Matsch. Verhalten winterlich kommt das Wetter an diesem Wochenende in Eberstadt daher. Und das paßt wunderbar zum Beginn der Adventszeit, auch wenn es zwischendurch ein wenig ungemütlich wird, Hände aneinander gerieben werden und der eine oder andere versucht, die Füße warm zu trippeln. Aber wer trinkt schon gerne bei fünfzehn Grad Plus und Regen einen Glühwein? Hatten wir schon. Macht keinen Spaß. Selten auch, daß der erste Advent nicht im Dezember liegt. Dieses

Jahr ist es so. Darum besteht die Möglichkeit, die Geschäfte an diesem Tag zu öffnen. An den Dezembersonntagen sind die Kirchen dafür, den weihnachtlichen Kommerz mit Besinnlichkeit zu vermischen. Manche haben dies auch für das Novemberwochenende akzeptiert, Eberstadts Geschäftsleute haben sich jedoch entschlossen, zu öffnen und zu verkaufen. Und so ist es am Sonntag dann auch richtig voll. Besonders in der Dämmerung wird der Andrang dichter, der Glühwein dampft und der baumlange Nikolaus will noch ein paar Liedchen hören, damit er seine Schokoladenmännchen verschenken kann. Kinder bemühen sich redlich, auch der eine oder andere Erwachsene schmettert ein „Nikolaus ist ein guter Mann.“ Von der Freiluftbühne im Haus der Vereine klingt ebenfalls weihnachtliche Litemusik, natürlich etwas professioneller und elektronisch verstärkt. Waffeln und Pizza dampfen mit heißem Obstwein und Kinderpunsch um die Wette. Es gibt für jeden Geschmack etwas, von Brezeln bis Schokotrüffeln, Kochkäs, Pfannkuchen oder Hausmacher Wurst. Düfte verwöhnen die kalte Nase in jede erdenkliche Richtung. Außerdem locken hübsche Geschenke zu gucken, zu staunen und mit dem einen oder anderen Objekt die Lieben zu beglücken. Ob Lederwaren, Vogelhäuser, Kerzen oder Holzarbeiten, es findet sich bestimmt etwas. Selbstgemachtes vom Schmuck bis zum Puppenkleid gibt es darüber hinaus beim Kunstmarkt in der Geibel'schen Schmiede und besticht mit Originalität und moderaten Preisen. Der überschaubare, gemütliche und etwas versteckte Weihnachtsmarkt im Haus der Vereine und der Geibel'schen Schmiede wird in diesem Jahr ergänzt von einem vorsichtigen Wiedererwecken der weihnachtlichen Aktivitäten in der Schwanenstraße (wir berichteten). Das zierliche Kinderkarussell dreht seine Runden, eine Kleine mit gestrickter Mütze quengelt noch, bevor es überhaupt

wieder steht: „Ich will aber nicht runter!“ Glühwein und Würstchen gibts hier, Schmuck auch für Kinder in „Ellis Silberhütte“ und hübsche Kleinigkeiten liebevoll dekoriert, wie zum Beispiel das edle Miniaturkarussell von der „Schaulade“.

Im Schwanensaal gegenüber hat

tial. Das Engagement der Vereine hat zum Beispiel nachgelassen, was schade ist, wie Martin Rogalla von der TG 07 findet, die in diesem Jahr keinen Stand besetzt. „Aber für uns lohnt sich der Aufwand nicht mehr. Letztes Jahr haben wir fast draufgezahlt.“ Hier wäre Gesprächsbedarf, denn ge-



KUNTERBUNT dank „Pinselschlumpf“ Petra Ahlheim (r.). Auch beim Bettenhaus Knieß fanden sich am 1. Advent große und kleine Gäste zur Weihnachtsaktion ein. Weihnachtsmarkt, Kunstausstellung, verkaufsoffener Sonntag – am 27.11. wurde in Eberstadt einiges geboten. (Zum Bericht)

(Bild: rh)

der CVJM eine wirklich beeindruckend lange Kuchentheke aufgebaut. Nett da drin und aufwärmen kann man sich auch. Überhaupt hat Eberstadt an diesem Sonntag einen Weihnachtsmarkt, der entdeckt werden will. Kleine Inseln finden sich überall, wie zum Beispiel beim Bettenhaus Knieß: Dort ist im Hinterhof eine Hütte gestellt und „Pinselschlumpf“ Petra Ahlheim zaubert mit Pinsel und Glitter bunte Bilder in fröhliche Kindergesichter. Oder der lustige Reformhausbär, der Rosinen verschenkt, ungeschwefelt natürlich, in den City-Arkaden wird Wellness geboten, Engel und Nikoläuse warten auf heimelige Wohnstuben, in die sie weihnachtliche Stimmung bringen.

Eberstadt hat was – keinen Weihnachtsmarkt der Superlative, aber einen lebenswerten, warmherzigen, mit Ideen und Kreativität. Und da steckt noch mehr Poten-

rade aus den Vereinen kommen doch immer neue Impulse. Der Weihnachtsmarkt ist eine Tradition, die lebt und aus der Lebendigkeit ihren Charme schöpft. Und zum Leben gehören alle Facetten – und davon hat Eberstadt viel.

Wie den Eberstädter Geschäftsleuten der verkaufsoffene Sonntag gefallen hat, lesen Sie auf Seite 4 dieser Ausgabe.

GANZ SCHÖN BEGEHRT.

Jeder will sie haben. Die Traumobjekte in Darmstadt, Eberstadt, Seeheim, Pfungstadt und an der Bergstraße. Zum Kaufen. Zum Mieten. Zum Schönerwohnen. Darum sind wir kontinuierlich auf der Suche nach Häusern und Wohnungen – zum Verkauf und zur Vermietung.

Als Ihr fairer und kompetenter Partner in puncto Immobilien, Finanzierungen und Wertermittlung bieten wir Ihnen die gesamte Abwicklung aus einer Hand – von der Werbung bis zum Vertragsabschluss. Rufen Sie uns einfach unverbindlich an – wir beraten Sie gerne.



Mitglied im
Ring Deutscher Makler

Georgenstraße 20
D-64297 Darmstadt
Telefon: 0 61 51 - 9 51 80 88
Telefax: 0 61 51 - 9 51 93 62
www.daechert-online.de

Reiner Dächert Immobilien

SCHUH WEISHAAR **Tolle Angebote** **TEXTIL WEISHAAR**

Best of the Best **Best of the Best**

Konkurrenzlos preiswert!
3 Artikel aussuchen – 2 Artikel bezahlen

STOP 3-für-2-Aktion vom 8.12. bis 8. Januar 2006 **ist kostenlos** **STOP** 3-für-2-Aktion vom 8.12. bis 8. Januar 2006

günstigster Artikel*

STOP 3-für-2-Aktion vom 8.12. bis 8. Januar 2006

64367 Nieder-Ramstadt
Industriestraße 5
Mo. - Fr. 9.00 - 19.00 Uhr • Sa. 9.00 - 16.00 Uhr

WEIHNACHTSANGEBOT

Wert 80,- Euro für 60,- Euro
Wert 40,- Euro für 30,- Euro

...sowie weitere tolle Angebote & Überraschungen warten auf Sie!
Angebot gültig vom 9. bis 19. Dezember '05

Lagerstraße 12 • Da-Eberstadt • Telefon 0 61 51 / 5 40 25
Öffnungszeiten: Mo-Fr 9-21 Uhr • Sa 9-18 Uhr • So 10-18 Uhr

TG-Weihnachtsball 2005

EBERSTADT (ng). Nach einjähriger Pause veranstaltet die TG 07 morgen (10.) in der Schloßturnhalle (Schloßstraße 39) seinen traditionellen Weihnachtsball. Beginn ist um 20 Uhr, Einlaß ab 19 Uhr mit einem kleinen Sektempfang. Für weihnachtliche Stimmung sorgt die Band „Midnight Project“. Für Nichttänzer und natürlich auch für alle anderen öffnet ab 22 Uhr die gemütliche Sektbar. Die Eintrittskarten für diesen vergnüglichen Abend gibt es im Vorverkauf bei der „Schaulade“ Ritzert in der Schwanenstraße. Der Eintritt beträgt 15 Euro. Für das leibliche Wohl ist bestens gesorgt. Da das Parkplatzangebot der TG im Moment sehr eingeschränkt ist, bittet der Veranstalter die Gäste darum, die fahrbaren Untersätze möglichst zu Hause zu lassen.

Treffen der Mühlthaler Grünen

MÜHLTAL (ng). Die Bündnis90/Die Grünen aus Mühlthal treffen sich am 16.12. um 20 Uhr im Gasthaus „Brückenmühle“ in Nieder-Ramstadt. Bei dem Treffen geht es unter anderem um die Kommunalwahl am 26. März 2006. Eingeladen sind alle Bürger, die Interesse an aktiver Mitgestaltung der Kommunalpolitik haben und Mitbürger, die sich nicht zur Wahl stellen wollen, die aber neugierig auf Kandidaten sind und ihnen Fragen und Anregungen mit auf den Weg geben wollen.

Schindlers Senioren-Mittagstisch-Heimservice

Wir liefern von Montag bis Sonntag - auch an Feiertagen - heiß und günstig zu Ihnen nach Hause. Wir fahren von 11.30 bis 13.00 Uhr das Essen an Sie aus. Auch der letzte Kunde hat die Gewissheit, sein Essen heiß zu bekommen.

Wir fahren gesamtes Mühlthal, Ober-Ramstadt, Rohrbach, Nieder- und Ober-Modau, Darmstadt, Bessungen, Eberstadt, Arheilgen und Kranichstein aus.
Sie können täglich bis 9.30 Uhr Ihr Essen bestellen!
Wir beliefern auch Kindergärten, Schulen, Firmen und Baustellen!
Wir freuen uns auf Ihren Anruf.

Platten- und Partyservice
Speisen für alle Festlichkeiten
Geschirrverleih

Tel. 0 61 51/14 82 08 • Tel./Fax 14 66 53

Besser mit Brille!

BEUTEL Augenoptik

Oberstr. 8 • 64297 Darmstadt-Eberstadt
Tel.: 0 61 51/5 60 76 • Fax: 0 61 51/59 16 44
www.beutel.de • kontakt@beutel.de
P im Hof • Do. bis 19.30 Uhr

Preisbrecher!
Mit Shell CLUBSMART Punkten

5 Cent/l sparen!

Nutzen Sie ab sofort Ihre Shell CLUBSMART Punkte, um beim Tanken kräftig zu sparen: Für 8 Shell CLUBSMART Punkte pro Liter bekommen Sie eine Prämie von 5 Cent pro Liter!

Shell Station Andreas Falk GmbH
W.-Rathenau-Str. 1
64297 Darmstadt
Tel.: 0 61 51/571 23





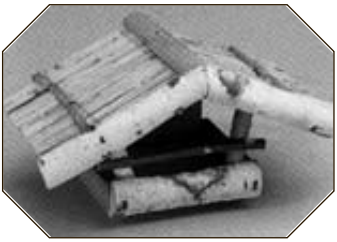
SPD VOR ORT. Die SPD Eberstadt hat sich ein eigenes Bild von der Seniorenarbeit im Stadtteil gemacht und das Altenzentrum Kurt-Steinbrecher-Haus der AWO besucht. Die Mitglieder des Vorstands waren beeindruckt von der Vielseitigkeit des Angebots, das die engagierten Mitarbeiter den Bewohnern des Altenheims machen. Besonders aufmerksam verfolgten die Besucher der SPD die Ausführungen von Herbert Blass, dem Leiter des Altenzentrums, zu den Planungen für die Einrichtung einer eigenen Abteilung für Demenzkranke. Derzeit leben 113 Menschen im Kurt-Steinbrecher-Haus. In den nächsten Jahren soll das Haus weiter saniert werden. Das Ziel ist, allen Bewohnern ein Einzelzimmer anbieten zu können. Die Besucher der SPD und der Zentrumsleiter waren sich einig, daß eine aktive Arbeit für ältere Menschen eine starke Vernetzung in den Stadtteil braucht. (hf)

Weihnachten – was feiern wir eigentlich?

EBERSTADT (ng). Am dritten Adventssonntag (11.) lädt die Stadtmission Eberstadt, Büschelstraße 22, zu einem besonderen Gottesdienst ein. Ungewöhnlich ist nicht nur der Beginn mit 10.24 Uhr. Es werden Ergebnisse einer besonderen Umfrage vorgestellt, die das Hintergrundwissen von Weihnachten in Erfahrung bringen will. Oder ist es nur ein Witz, daß Befragte auf die Frage nach den Eltern von Jesus Christus Hänsel und Gretel ankreuzten? Im Verlauf des Gottesdienstes wird nicht nur der Frage nach dem Hintergrund von Weihnachten nachgegangen. Umrahmt wird die Veranstaltung mit vorweihnachtlicher Musik und einem Anspiel. Beim anschließenden Mittagessen ist Zeit für Gespräche, Fragen und zum Kennen lernen.

Die Modaubrück'ler wünschen eine besinnliche Weihnachtszeit

Jetzt Vögel füttern!



Gartenzentrale
Peter Traser



64297 Darmstadt-Eberstadt · Heidelberger Landstraße 289
Telefon 0 61 51/5 53 38

Mehr als ein Weihnachtsgeschenk

EBERSTADT (hf). Seit vielen Jahren ist Elisabeth Bäsler in der Adventszeit in besonderer Mission unterwegs: Sie sammelt Weihnachtspäckchen für Strafgefangene. Ihr Engagement in der Pfarrgemeinde St. Josef, Darmstadt-Eberstadt, ist längst etabliert. Im vergangenen Jahr waren es rund 150 Geschenkpakete, die sie den Insassen der Justizvollzugsanstalt (JVA) „Fritz-Bauer-Haus“ in Darmstadt zu den Feiertagen bringen konnte. Inzwischen kommen die Spenden nicht mehr nur aus Eberstadt, sondern auch aus dem vorderen Odenwald und von der Bergstraße. Die rüstige Seniorin bringt die eingehenden Spenden persönlich in die JVA und übergibt sie dort dem katholischen Gefängnis-seelsorger Klaus Baum. Der übernimmt die Verteilung der Weihnachtspakete. Die Empfänger sind Strafgefangene, die „draußen“ niemanden mehr haben, oder von denen sich die Familie losgesagt hat. „Die Freude der Inhaftierten ist immer sehr, sehr groß“, erzählt Elisabeth Bäsler. Wer ihre Arbeit unterstützen möchte, kann das noch bis zum 20. Dezember tun. Ein Schuhkarton eignet sich am Besten zum Befüllen, gerne darf er auch weihnachtlich verpackt sein. Enthalten dürfen die Geschenkpakete Kaffee (am besten Instantkaffee), Tee, Süßigkeiten (ohne Alkohol), Tabak, Kerzen, Erdnüsse oder sonstiges nicht bröselndes Salzgebäck, Hartwurst, Briefpapier und Briefmarken sowie einen Trinkbecher oder eine Tasse aus Porzellan. Nicht enthalten dürfen sie dagegen Toilettenartikel. Die Päckchen nimmt die Pfarrgemeinde St. Josef in Darmstadt-Eberstadt entgegen. Sie können täglich von 10-17 Uhr, sonntags von 10.30-17 Uhr in der Pfarrkirche, Schwanenstraße 56, vor den Altar gelegt werden. Weitere Infos bei Elisabeth Bäsler unter der Telefonnummer 06151/53046.

Garten- und Landschaftsbau
Manfred Else Gärtnermeister
Der HERBST naht ...
Hecken-, Strauch-, Baumschnitt
Pflanzungen - Rasenarbeiten
Tel. 06151-538340 · Fax. 06151-9518634 · Mobil. 0177-2241445
Jakobstraße 13 · 64297 Darmstadt-Eberstadt · post@galaba.de

STRAUP 25 Jahre
GmbH
Spenglerei und Installation
Heizungsbau · Sanitäre Anlagen
64297 DA-Eberstadt · Bernsteinweg 4
Telefon 0 61 51/ 5 48 47 · Telefax 0 61 51/ 59 24 86

Dritte-Welt-Essen und Waldweihnacht

EBERSTADT (ng). Viel geboten wird am 18.12. beim CVJM. Von 12-13.30 Uhr findet das Dritte-Welt-Essen im CVJM-Heim in der Schloßstraße 9 statt. Serviert wird Rahmgeschneitzeltes mit Reis und Salat. Der Erlös kommt der Weltdienstarbeit des CVJM zugute. Damit wird auch der Partnerverein des CVJM Eberstadt in

Sierra Leone/Westafrika unterstützt. Um 17.30 Uhr geht es ab dem CVJM-Heim dann mit einem Fackelzug in den Wald zur Waldweihnacht. Mit Posaenchorklängen werden die Teilnehmer empfangen. Anschließend wird es ein Weihnachtsanspiel sowie eine kleine Überraschung für Jung und Alt geben.

OB-Sprechstunde am Sonntag

EBERSTADT (ng). Um auch Berufstätigen die Möglichkeit zu geben mit dem Oberbürgermeister zu sprechen, wird die kommende OB-Sprechstunde am 11. Dezember von 15-17 Uhr, stattfinden. „Ich möchte mit den Menschen ins Gespräch kommen, deren Sorgen und Nöte kennenlernen, und wenn möglich, helfen“, sagt Walter Hoffmann. Vorschläge und Anregungen, was in

Darmstadt besser gemacht werden kann, sind willkommen. Das Gesprächsangebot richtet sich diesmal vor allem an die Bewohner im Stadtteil Eberstadt. Ort der Sprechstunde ist das Haus der Vereine in der Oberstraße 16 im 1. OG, Raum 6. Nach der Sprechstunde macht Walter Hoffmann einen Spaziergang über den Eberstädter Weihnachtsmarkt und freut sich über Begleitung.

1863 **DÄCHERT** GmbH
ZIMMEREI + DACHDECKEREI
• NEU-, ALT + INNENAUSBAU
• BEDACHUNGSARBEITEN
• DACHSTÜHLE, GAUBEN ETC.
• FASSADEN, ISOLIERUNGEN
• SANIERUNGEN, REPARATUREN
• GEBÄUDEENERGIE-BERATUNG
Jakobstraße 4 · 64297 DA-Eberstadt
Telefon: 0 61 51-9 47 90 10 · Fax: 9 47 90 09
eMail: info@holzbau-daechert.de

KÖLSCH
Georgenstraße 40A
64297 Darmstadt-Eberstadt
Telefon (0 61 51) 9 44 90
Telefax (0 61 51) 94 49 16

EBERSTÄDTER TERMINKALENDER

ALLGEMEINES

Apotheken
10.12. Einhorn-Apotheke
Ludwigsplatz 1, Darmstadt
☎ 06151/23080
11.12. Moosberg-Apotheke
Moosbergstr. 95, Darmstadt
☎ 06151/64303
14.12. Post-Apotheke
Eberstädter Marktstr. 18, Eberstadt
☎ 06151/57054
17.12. Liebig-Apotheke
Heidelberger Str. 39-41, Darmstadt
☎ 06151/311763
18.12. Tannen-Apotheke
In der Kirchtanne 27, Eberstadt
☎ 06151/57799
ab 14.30h Tannen-Apotheke
In der Kirchtanne 27, Eberstadt
☎ 06151/57799
ab 18.30h 21.12. Fliederberg-Apotheke
Eschollbrücker Straße 26, Darmstadt
☎ 06151317010

ASB
„ASB-Servicetelefon“, werktags zu sozialen Themen wie Essen auf Rädern, Fahrdienste für ältere und gehbehinderte BürgerInnen, Hausnotrufdienst, mobile soziale Dienste, häusliche Krankenpflege und Krankenrückhol-dienst:
☎ 0800-1921200 (gebührenfrei)
„Lebensrettende Sofortmaßnahmen“ jeden Samstag 8-16h, Sehtest möglich, ASB-Lehrrettungs-wache, Pfungstädter Str. 165
Sonderschulung „Erste Hilfe am Hund“ für Gruppen und Vereine auf Anfrage, 06151/50530
Lebensrettende Sofortmaßnahmen: 10., 12. und 17.12., jew. 8-16h (Sehtest ebenfalls möglich).
Erste-Hilfe Kurse (auch für Be-

triebserstherfer) 12./13.12., 8-16h Eintägiges Erste-Hilfe Training (auch für Betriebserstherfer): 14.12., 8-16 Uhr.
Infoveranstaltung über ASB Menü-Service und Hausnotruf-dienst: 14.12., Help4Ever-Center, Darmstadt, Weinbergstr. 2 (Ecke Ludwigshöhstraße)

FFW Eberstadt - Einsatzabteilung
9.12. 20h Unterricht

Malteser Hilfsdienst
„Lebensrettende Sofortmaßnahmen für Führerscheinbewerber“, jeden 2. und 4. Samstag im Monat, Adelungstr. 41, Info zu o.g. Kursen und zu weiteren Ausbildungsangeboten unter
☎ 06151/25544
Medikamentenbringdienst mittwochs und an den Wochenenden
☎ 06151/22050

Odenwaldklub OT Eberstadt
11.12. Über drei Brücken zum Mainzer Weihnachtsmarkt, Info-☎ 06257/61326

KIRCHLICHES

Christl. Gem. Eberstadt
sonntags 10.30h bibl. Vortrag mittwochs 19.30h Bibel- u. Gebetsstunde
donnerstags 19h offener Bibelgesprächskreis

Ev. Christuskirchengemeinde
4.12. 10h „Gottes Reich werden lassen“ - Gottesdienst
11.12. 10h Familiengottesdienst m. Kindertagesstätte
18.12., 10h Gottesdienst

Ev. Dreifaltigkeitsgemeinde
11.12. 10h Gottesdienst

18.12. 10h Gottesdienst
10-11.30h Kindergottesdienst u. Kinder-Sonntag gemeinsame Adventliche Feier

Ev. Kirchengem. Eberst.-Süd
11.12. 11h Gottesdienst
18.12. 11h Gottesdienst

Ev. Marienschwesternschaft
11.12. 9.30h Messe m. Abendm.
18.12. 9.30h Messe m. Abendm.

Ev. Stadtmission Eberstadt
sonntags 10h Gottesdienst

Kath. Kirche St. P. Canisius
9.12. 16h Eucharistie
11.12. 17.30h Eucharistie
13.12. 16h Eucharistie
16.12. 16h Eucharistie
20.12. 16h Eucharistie

Kath. Kirche St. Georg
9.12. 6h Rorate m. anschl. Frühstück
11.12. 10.30h Eucharistie/Kinderwortgottesdienst
13.12. 17.30h Eucharistie
16.12. 19h Bußgottesdienst
17.12. 16-18h Beichtgelegenheit
18.12. 10.30h Eucharistie/Kinderwortgottesdienst

Kath. Pfarrgemeinde St. Josef
10.12. 16-18h Beichtgelegenheit
18.30h Vorabendmesse
11.12. 9.30h Eucharistie/Kinder-gottesdienst, anschl. Missionessen
12.12. 9h Eucharistie
14.12. 21h Meditation
17.12. 16h Kleinkindergottesdienst
17.30h Beichtgelegenheit
18.30h Vorabendmesse
18.12. 9.30h Eucharistie/Kinder-gottesdienst
18h Bußgottesdienst
19.12. 9h Eucharistie
21.12. 6h Eucharistie, anschl. Frühstück

Verjüngtes Team, neuer Schwung – Wahlen bei der CDU

EBERSTADT (hf). Neu gewählt wurde der Vorstand der CDU Eberstadt während der Jahreshauptversammlung am 2. Dezember. Vorsitzender Wolfgang Franz und die beiden stellvertre-

tenden Vorsitzenden Ludwig Achenbach und Annemarie Fischer wurden mit deutlichen Ergebnissen in ihren Ämtern bestätigt. Heinrich Mahr komplettiert – ebenfalls als stellvertreten-

der Vorsitzender – den geschäftsführenden Vorstand. Im Amt bestätigt wurde der Schriftführer Wolfgang Wagner-Noltemeier. Als Beisitzer neu gewählt wurde mit Johann Gaab ein Vertreter der deutschen Aussiedler aus Rußland. Ergänzt wird der zwei Jahre amtierende Vorstand von den Beisitzern Ulrich Dächert, Gerd Franz, Beate Kölsch, Bertram Reser und Marcel Riwalky. „Mit neuem Schwung will dieses verjüngte Team nun die Kommunalwahl im kommenden März angehen. Die CDU als stärkste Partei in Eberstadt wird weiterhin konsequente Sachpolitik betreiben. Die Verlegung des P-Bus in die Reuterallee mit dem Fahrplanwechsel am 11.12. ist ein Erfolg dieser bürgernahen Politik!“, äußerte sich Wolfgang Franz in seinem Rechenschaftsbericht. Gemeinsam mit dem noch zu wählenden Beirat, unter anderen mit Kultusministerin Karin Wolff MdL und Stadtrat Peter Föhrenbach, geht der Eberstädter CDU-Vorstand weiterhin selbstbewußt die zukünftige Arbeit an.



VORSTANDSWAHLEN standen bei der CDU Eberstadt am 2. Dezember auf dem Programm. (Zum Bericht) (Bild: hf)

Wenn Sie wissen möchten, was **wirklich** in Ihrer Gegend passiert, dann **müssen** Sie diese Zeitung lesen!

Augenblicke
sichtbar gemacht ...
Tolle Geschenkkideen!
Foto - Kissen
T - Shirts
Mousepads
Kalender
...und vieles mehr von Ihren Bildern!
... wir freuen uns auf Sie!
Fotostudio Smith
Inh: Arthur Schönbein
Heidelberger Landstraße 270
64297 Eberstadt
Fon 0 61 51 . 59 11 22

Kinderoase
Kinder- und Damenmoden
Geschenke für Groß und Klein
DA-Eberstadt · Heidelberger Landstr. 228
neben der Modaubrücke · Telefon 0 61 51/59 42 63

Sie suchen noch das passende Geschenk?
Probieren Sie vom **9.-17.12.05** unsere beliebtesten Stärkungsmittel, bevor Sie sich entscheiden:
Noni Multivitamin – der enzymreiche Fruchtetrunke
Weißdorn – für Herz und Kreislauf
Silphion – das bewährte Kräutertonikum
Aperino – der Aperitif
Alle auf Naturbasis, wohlschmeckend und ohne Alkohol!
Reformhaus Heinze
Heidelberger Landstraße 228 · 64297 Darmstadt
Telefon 0 61 51/5 57 73 · Telefax 0 61 51/59 14 83

KAFFEEHAUS
Frühstück, Mittagstisch + Snacks
Inh.: J. Siegl
Geöffnet täglich von 8.30 bis 24.00 Uhr, sonntags ab 10.00 Uhr.
Heidelberger Landstraße 269 Telefon 06151/594629
64297 Darmstadt-Eberstadt (Haltestelle Modaubrücke)

KAMPF-SPORTSCHULE

Kostenloses Probetraining

Karate · Taekwon-Do

Kinder-Karate

Schlumpf-Karate

Kick-Boxen · Thai-Boxen

Jiu-Jitsu

Verkauf von Kampfsportartikeln

Info und Bestellung:

Telefon: DA/59 38 99

Internet: www.san-ti.de

eMail: info@san-ti.de

Heidelberger Landstr. 237 64297 Darmstadt

Entsorgung der Weihnachtsbäume

MÜHLTAL (GdeM). Da stehen sie noch gut verpackt auf dem Balkon oder in der Garage, schon denkt man wieder daran, was mit dem Weihnachtsbaum nach dem Fest geschieht. Die Gemeindeverwaltung Mühlthal gibt bekannt, daß die Entsorgung der ausgedienten Weihnachtsbäume entweder über die Biotonne oder über nachfolgend aufgeführte Sammelstellen erfolgen kann. Vor der Abgabe der Weihnachtsbäume müssen Christbaumschmuck sowie Lametta restlos entfernt werden, da die Bäume kompostiert werden. In der Zeit vom 6.-12.1.2006 können diese zu folgenden Sammelstellen gebracht werden: Nieder-Ramstadt, Containerplatz an der Ober-Ramstädter Straße 72; Trautheim, Zufahrt zum Papiermüllerweg; Traisa, Parkplatz am Schwimmbad; Nieder-Beerbach, SKG-Parkplatz; Waschenbach, An der Sporthalle; Frankenhausen am Friedhof. Die Gemeinde Mühlthal bittet darum, ausgediente Weihnachtsbäume nur im vorgenannten Zeitraum und an den genannten Sammelstellen zu entsorgen.

Vor-Weihnachts-Einkaufsrummel



HEKTISCHE BETRIEBSAMKEIT herrschte am 1. Advent in der Darmstädter Innenstadt. Der verkaufsoffene Sonntag lockte mit Aktionen, Schnäppchen und jazzenden Weihnachtsmännern. (Bilder: rh)

Einladung zur Weihnachtsfeier

DARMSTADT (ng). Der Vorstand des SPD Ortsvereins Gervinus lädt alle Mitglieder ganz herzlich zur Weihnachtsfeier ein. Man möchte in die jedes Jahr erneut ausbrechende Hektik etwas Ruhe und Besinnlichkeit einkehren lassen und dabei ein wenig alte Tradition pflegen, indem man für ein paar schöne Stunden einfach einmal wieder ein bisschen näher zusammenrückt. Dies soll bei kostenlos gereichtem Kaffee und Kuchen geschehen. Die Weihnachtsfeier findet am Sonntag (11.) um 14 Uhr im Naturfreundehaus, Darmstraße 4 a statt. Wie jedes Jahr finden während dieser Feier auch die Ehrungen langjähriger Mitglieder statt, die neu gewählte Bundesjustizministerin Brigitte Zypries gemeinsam mit dem neuen Oberbürgermeister Walter Hoffmann durchführen wird. Da alle Mitglieder des Ortsvereins nur positiv aufgefallen sind, bekommt auch jeder Besucher vom „roten“ Weihnachtsmann ein Präsent aus dem bereits obligatorischen, gut gefüllten Geschenktasche. Wer abgeholt und wieder zurückgefahren werden möchte soll sich bitte beim Vorsitzenden Horst Knechtel (Tel. 45126 oder 0171/3359315) melden.

Erholen beim Frauenfrühstück

(ng). Eine kleine Erholungspause vor der Weihnachtszeit? Ein schönes Frühstück nur mit Frauen? Die Kinder werden versorgt? Eine tolle Rednerin? Frauenfrühstück am 17.12. um 9.30 Uhr in der Freien evangelischen Gemeinde in Darmstadt, Marburger Straße 24 (am Meßplatz). Anmeldungen werden unter Tel. 06151/2799950 oder eMail: info@feg-darmstadt.de entgegen genommen. Kosten für das Frühstück: 6 Euro. Ruth Heil, Mutter von 11 Kindern, Autorin zahlreicher Bücher und erfrischende Referentin freut sich auf alle Teilnehmer. Weitere Infos im Internet: www.feg-darmstadt.de.

STELLENMARKT

Offsetdrucker

halbtags von 13-17 Uhr für Heidelberger Speedmaster 4-Farben, CP Tronic

gesucht.

Maschinenkenntnisse sind Voraussetzung.

Bewerben Sie sich bei Herrn M. Fuhrländer

Druck-Service

Michael Fuhrländer

Steinackerstraße 77

64372 Ober-Ramstadt

Telefon 06154/5 14 79

Telefax 06154/5 28 63

Neues beim ASB-Menüservice

Neben Vollkost, Vollkost mit fleischlosem Hauptmenü und Diabeteskost nun noch mehr Service für Sie:

Süßspeise, Kaltgericht (z.B. als Abendessen), ein Sparmenü und ein Schlemmermenü zur Auswahl.

Alle Vollkostmenüs des ASB-Menü-Service beinhalten jeweils eine Tagessuppe, Hauptgericht und Dessert.

Jeden Tag aus 7 verschiedenen Gerichten wählen köstlich!

ASB Darmstadt-Starkenburg

Pfungstädter Str. 165, 64297 Darmstadt

mail: verwaltung@asb-darmstadt.de

www.asb-darmstadt.de

Info- und Service-Telefon:

06151 / 5050

Sparkassen-Finanzgruppe Hessen-Thüringen

PS-Sonderauslosung am 14. Februar 2006!

Zauberhafte Aussichten! 25 BMW 318i und 25 BMW X3 2.0d zu gewinnen!

Magische Momente: mit einem PS-Los und etwas Glück sitzen Sie schon bald am Steuer Ihres Traumautos. Denn WINNI prophezeit Ihnen beste Chancen auf den Gewinn eines tollen BMW-Flitzers. Lose für die PS-Sonderauslosung gibt es bis zum 9. Februar 2006 in Ihrer Sparkasse.

* Die oben genannte Anzahl der Pkw kann aufgrund nicht belegter Lose variieren. Die Abbildungen der Fahrzeuge sind nicht verbindlich.

Kleinanzeigen

Computerhilfe & PC-Reparatur!

Komme direkt, auch Sa. und So.

☎ 06167/912944

„Das Griesheimer Haus“

Eine historische Erzählung von Ernst Pasque

Im Buchhandel erhältlich für 7,50 €

Traisaer Kalender

MÜHLTAL (hf). Der Kalender der evangelischen Kirchengemeinde Traisa „Gesichter einer Gemeinde 2006“ ist endlich fertig und liegt zum Verkauf bereit. Beim Gemeindefest im September wurden die Besucherinnen und Besucher eingeladen, ihr Gesicht von der besten Seite zu zeigen. Über 300 Leute haben sich fotografieren lassen und die Bilder davon sind in einem wunderschön gestalteten Kalender zusammengekommen. Mit dabei sind Bibelworte über das Strahlen von Augen und Begegnungen von Angesicht zu Angesicht. Erhältlich ist der Kalender für 12 Euro in den Schreibwarenläden Papyrus in Traisa und kreativ-schreiben&basteln in Nieder-Ramstadt. Selbstverständlich auch im ev. Gemeindebüro in Traisa und für Kindergarteneltern im evangelischen Kindergarten in Traisa.

GRAUTE ALUMINIUM

Qualität - in Aluminium

Haustüren

Vordächer

in verschweißter Konstruktion

Beratung, Planung, Verkauf, Montage

LEUSCHNER

FENSTER · TÜREN · WINTERGÄRTEN

VORDÄCHER · MARKISEN

Heimstättenweg 90 · 64295 Darmstadt

Telefon 0 61 51 / 4 63 75 oder 33 92 92

Telefax 0 61 51 / 42 25 14 oder 33 92 91

www.leuschner-fenster-tueren.de

Öffnungszeiten: Do + Fr 15-18 Uhr · Sa 10-13 Uhr

Burg Frankenstein

DANKE

für 30 Jahre gute Nachbarschaft an alle Freunde und Gäste der Burg Frankenstein.

Herzliche Einladung zum

WEIHNACHTS-BRUNCHBUFFET

am 25. Dezember, 11.00-15.00 Uhr, p.P. 24.50 €

WEIHNACHTS-DINNER À LA CARTE

am 26. Dezember, 12.00-15.00 Uhr

SILVESTER-BALL

mit Menü, Tanz und Mitternachtsbuffet

JUBILÄUMS-BRUNCH

im Dezember, Januar und Februar immer sonntags von 11.00-15.00 Uhr, p.P. 14,50 €, Kinder 6-12 J. 7,00 €

Telefon: 0 61 51 / 501 501

www.burg-frankenstein.de

FEIERN SIE MIT UNS

DIE WIRTSCHAFTS-WUNDER-WOCHEN

Mit Leasingkauf: 99,- €*

25 Jahre Mitsubishi in Darmstadt

Mitsubishi Colt CZ3 1,1 MPI

55 kW, ABS mit EBD, SRS- und Seiten-Airbags, elektr. Fensterheber, Servolenkung, ISOFIX-Kindersitzbefestigung, flexibles Sitzsystem, erhöhte Sitzposition, Instrumenten-Stylingblenden u. v. m. Kraftstoffverbrauch (in l/100 km nach 80/1268/EWG): 5,7 (kombiniert), 7,3 (innerorts), 4,8 (außerorts). CO₂-Emission: 135 g/km (kombiniert).

Barpreis: € 9.484,-

Ohne Anzahlung nur 1,99% effektiver Jahreszins

*Über die MKG Bank. Laufzeit: 54 Monate, 1,99 % effektiver Jahreszins, ohne Anzahlung, Schlussrate: € 4.877,-. Angebot zzgl. € 590,- Überführung.

Info unter www.aktionprinzert.de

AUTOHAUS AM

Prinzert

Heidelberger Straße 55-61 · Darmstadt

0 61 51 / 38 99 63 · www.prinzert.de

Mit einer Bestattungsvorsorge regeln Sie zu Lebzeiten alle notwendigen Angelegenheiten bei einem Todesfall.

Durch den Wegfall des gesetzlichen Sterbegeldes ist Eigenverantwortung wichtiger denn je. Mit Beiträgen ab 6,00 Euro* im Monat können Sie die Bestattungskosten finanziell absichern.

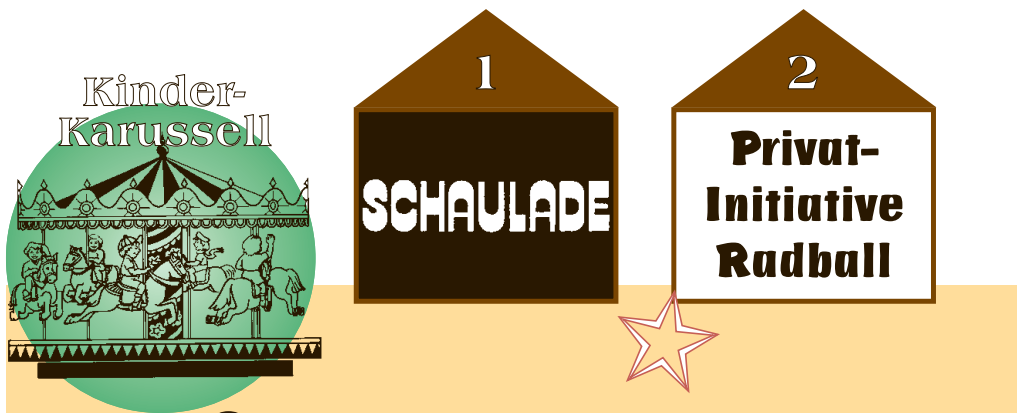
Vereinbaren Sie ein unverbindliches Beratungsgespräch. Sie erhalten die kostenfreie Broschüre „Nachlass regeln“ in unserem Haus

DECHERT Bestattungen, Ludwigshöhstraße 46, 64285 Darmstadt

Telefon: 06151/96810

www.dechert-bestattungen.de

*Frau, 45 Jahre, Versicherungssumme 2739,- Euro



- 1 **Schaulade**
Weihnachtliche Geschenkartikel
- 2 **Privatinitiative Radball**
Waffeln und Kinderpunsch
- 3 **Beauty & Nails Wellnesscenter**
Präsentation und Wellness-Infos
- 4 **Kaffee-Kiste**
Kaffeespezialitäten
- 5 **Ellis Silberhütte**
Silberschmuck, Perlen, Kinderschmuck

Auch die Eberstädter Geschäftswelt hat ihre Läden weihnachtlich geschmückt und freut sich auf Ihren Besuch!

Der Weihnachtsbaum auf dem Rathausplatz wurde wieder von der Firma Bonhard gestiftet

„Lokalanzeiger“ befragte Eberstädter Gewerbetreibende zum verkaufsoffenen Sonntag

Bettenhaus Knieß
Christa Knieß: „Sehr erfolgreich! Wir hatten gute Umsätze, viele Besucher, auch viele auswärtige Besucher. Aus unserem Warenangebot ging eigentlich alles gut.“

Schaulade Ritzert
Hans Ritzert: „Wie immer. War nicht so ein Riesengeschäft. Es kamen schon viele Besucher, aber die Umsätze waren bescheiden. Und es sind wenig Fremde gekommen. Das lag daran, daß

ringsrum alles offen war. Aber wenn man zu läßt ist das einfach Negativreklame. Die Leute denken, der hats nicht nötig. Viel-



Weihnachtliche Termine in der Geibel'schen Schmiede

3. Adventwochenende
Samstag, 10.12./Sonntag, 11.12.: jew. 14-20 Uhr Kunstmarkt.
Die Darmstädter Arbeitsgemeinschaft „Astronomie und Weltraumtechnik e.V.“ stellt sich und ihr „Sternenstübchen“ vor.

4. Adventwochenende
Samstag, 17.12./Sonntag, 18.12.: jew. 14-20 Uhr Kunstmarkt.

Im Wohnhaus der Geibel'schen Schmiede ist für die Besucher des Weihnachtsmarktes und des Kunstmarktes im 1. Stock ein Café mit Sitzmöglichkeiten eingerichtet. Eine Auswahl an Kuchen erwartet Sie. Der Weinkeller in der Geibel'schen Schmiede ist allen Adventwochenenden ab 14 Uhr geöffnet. Hier finden Sie erlesene Weine, Sekt, Liköre und Schnäpse, Käsehäppchen und vieles mehr.



leicht sollte man überlegen, daß, unabhängig von Darmstadt, ein Sonntag vorher aufgemacht wird.“

WEIHNACHTSMARKT EBERSTADT 2005

Der Eberstädter Weihnachtsmarkt findet an den vier Adventswochenenden jeweils von 15 bis 20 Uhr im Haus der Vereine Eberstadt statt. In der Geibel'schen Schmiede, Oberstraße 20, ist der Kunstmarkt zu finden.

HAUS DER VEREINE

OBERSTRASSE

EINGANG ÜBER PARKPLATZ

TORHALLE HAUS DER VEREINE

Weihnachtsbaumverkauf der Firma Bonhard auf dem Eberstädter Marktplatz

7 Förderverein Radball Eberstadt e.V.

6 Blaues Kreuz Suchtkrankenhilfe

5 VOGELSANG Schmuck mit Charakter

4 HARMONIE 1889 Gesangsverein Männerquartett Darmstadt - Eberstadt

2 KAYA

1 Meister SCHMACKES PARTY-SERVICE

8 Vogelfreunde 1931 Eberstadt

9 PRÄGE-HÜTTE DES GV EBERSTADT

10 PAULUS' GLÜHWEIN-HÜTTE

11 Trüffel SCHMUNK

12 BÄCKEREI KONDITOREI HOFMANN

13 Zum Goldenen Hirsch

14 Lederboutique ROTH

15 Leberkäs'-Hütte Metzgerei Schreiber

16 KATHOLISCHE PFARRGEMEINSCHAFT ST. JOSEF DARMSTADT-EBERSTADT

17 BNI ENITEX RHEIN-MAIN GMBH

18 Pizzeria DA MARIO

19 Förderverein Garde und Ballett

20 Fußballfreunde Waldsportplatz

21 Hobby-Imker Franz Krabatsch

22 JVA Fritz-Bauer-Haus Holz- & Hobbyarbeiten, Bilder

21 KRABATSCHs IMKER-HÄUSCHEN

22 HANDARBEITEN der Arbeitstherapie FRITZ-BAUER-HAUS JUSTIZVOLLZUGSANSTALT DARMSTADT

3 Richard Wunderlich

1 Meister Schmackes

2 Kaya

3 Richard Wunderlich

4 Männerquartett Harmonie

5 Goldschmiede Vogelsang

6 Blaues Kreuz

7 Förderverein Radsport Eberstadt e.V.

8 Vogelfreunde 1931

9 Gewerbeverein Eberstadt

10 Paulus' Glühweinhütte

11 Trüffel Schmunk

12 Bäckerei Hofmann

13 Zum Goldenen Hirsch

14 Lederboutique Roth

15 Metzgerei Schreiber

16 Kath. Pfarrgemeinde St. Josef

17 BNI Enitex

18 Pizzeria da Mario

19 Förderverein Garde und Ballett

20 Fußballfreunde Waldsportplatz

21 Hobby-Imker Franz Krabatsch

22 JVA Fritz-Bauer-Haus

Spielwaren Hofmann
Torsten Hofmann: „In Anbetracht der Umstände war der Sonntag erfolgreicher als gedacht, trotzdem waren die Umsätze natürlich unter dem, was im Jahr davor war. Wegen der Konkurrenz aus Darmstadt, Frankfurt, Weierstadt, haben wir nicht soviel erwartet. Und dafür war es gut.“

Schreibwaren Gieselberg
Beate Schmittner: „Schlecht, daß zeitgleich Darmstadt und die ganze Bergstraße offen hatte. Viele kamen zum Gucken, aber erst so ab drei, viele sind zum Aufwärmen rein und dann wieder fort. Und es wurden eher untypische Dinge verkauft, z.B. allein fünf Versandtaschen, Mietverträge, Mienen, eher alltägliche Dinge und keine Geschenke.“

Juwelier Vogelsang
Claudia Kaltwasser: „Erfolgreich kann man nicht sagen, Darmstadt hatte auf. Da gehen die Leute lieber da hin. Besucher und Umsätze waren nicht so toll. Der verkaufsoffene Sonntag im Herbst, da war die Hölle los, aber diesmal eher nicht. Man müßte überlegen, das unabhängig von Darmstadt zu machen.“

Reformhaus Heinze
Marita Heinze: „Es war schon okay. Kein Renner, auch weil viel in der Umgebung los war, Darmstadt, Pfungstadt und wo überall. Es gab schon Gesichter, die wir noch nicht gesehen hatten. Die waren neugierig und haben mal geguckt. Der Bär kam gut, vor allem bei den Kindern, aber auch die heißen Getränke, die wir angeboten haben.“

Café Bistro Adria
Antonio und Riccardo Pascetta: „Wir sind sehr zufrieden. Der Tag war super erfolgreich. Schon wegen der Musik, Charly Pi hat richtig Stimmung gemacht, es wurde getanzt, gelacht und... getrunken. Wir hatten Sonderpreise für Kaffee und Kuchen, das kam gut an. Besonders ältere Herrschaften waren da, zum Schluß haben sie Walzer getanzt. Wir freuen uns auf das nächste Jahr, wir wollen das weiter machen, dann mit noch mehr italienischem Flair.“

Beauty + Nail, Wellness Center
Cornelia Truber: „Es war ein sehr schöner Tag, wirklich nett. Der Riccardo hat ja ordentlich was los gemacht! Ein bißchen älteres Publikum war da, deshalb sehr aufgeschlossen. Es sind eigene Kunden gekommen, aber es waren auch etliche Fremde da. Interessant ist, daß auch einige Männer vor Ort waren. Sie haben sich eine Handmassage machen lassen und die Frauen konnten in Ruhe bummeln gehen. Wirklich - ein schöner Tag.“




BIS 23. DEZEMBER 2005
Mit Rahmenprogramm auf der Freilichtbühne
Viele Attraktionen · Über 70 Weihnachtsstände
Stände der Partnerstädte · Glasbläser · Holzschnitzer

Darmstädter Weihnachtsmarkt

• täglich bis 21 Uhr geöffnet •

www.darmstaedter-weihnachtsmarkt.de



Die Geschenkidee: Glühweintasse 2005



Darmstädter Weihnachtsmarkt

Für Ihre Festtags-Frisur
UNSER ANGEBOT

Dauerwelle € 26,-

Bei uns bekommen Sie auch
GESCHENKGUTSCHEINE!



Bessunger Haar Stube

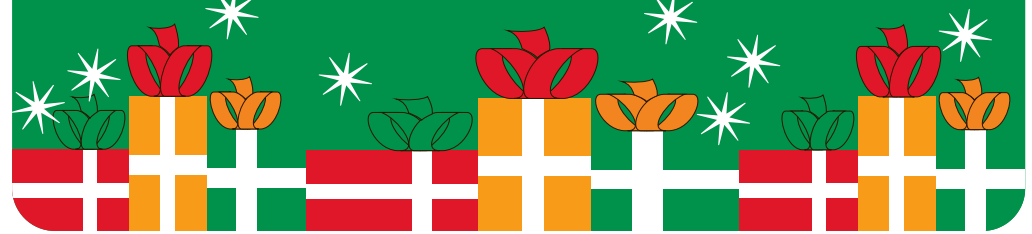
Moosbergstraße 26
DA-Bessungen
Telefon 061 51/66 42 42

Es weihnachtet sehr



Freude bereiten

Weihnachtliche Geschenkideen



SCHNÄPPCHEN SCHENKEN

WIR HABEN REDUZIERT!

DESSOUS · BADEMODE · WÄSCHE · HOMEWEAR

GLUMANN

LAGERVERKAUF

DARMSTADT · Wittichstraße 4 · Telefon (0 61 51) 81 94 31
Montag - Freitag 10 - 18 Uhr · Samstag 10 - 14 Uhr

EBERSTADT · Heidelberger Landstr. 190 · Tel. (0 61 51) 10 10 957
Montag - Freitag 9 - 13 und 14 - 18 Uhr · Samstag 9 - 13 Uhr

EINHAUSEN · Mathildenstraße 26 · Telefon (0 62 51) 5 24 56
Montag - Freitag 10 - 13 und 14 - 18 Uhr · Samstag geschlossen

WEIHNACHTSMÄRKTE wo man hinschaut – nur das Wetter spielt nicht mit. Statt verschneiter Weihnachtsstimmung beschert es verregnete Herbstgefühle. Doch mit einem duftenden Glühwein in der einen und einer leckeren Bratwurst in der anderen Hand...



...läßt sich auch das prima aushalten. Unsere Weihnachtsmarkt-Impressionen entstanden (von oben) in Nieder-Ramstadt, Bessungen und Eberstadt. (Bilder: rh/he)

„Park and Play“
DARMSTADT (ng). Für Eltern, die in Ruhe Weihnachtseinkäufe tätigen wollen, bietet die Kindertagesstätte der evangelischen Stadtkirche samstags einen kostengünstigen Familienservice an. Am 10. und 17.12. von 11-17 Uhr können Kinder im Alter zwischen 3 und 10 Jahren in der Kiesstraße 17 betreut werden. Den Eltern stehen kostenlose Parkplätze in Innenstadtnähe zur Verfügung.

KÜCHENMEISTER
Profiausstattung für den Hobby-Koch

Für alle, die gern kochen!



KitchenAid®

ARTISAN
Küchenmaschine,
Ganzmetallgehäuse
robust · stabil · langlebig

WILHELMINEN PASSAGE Wilhelmminenstraße 10
Darmstadt · Tel. 2 50 30

WEIHNACHTS-ANGEBOTE

LAUNER FOTO - ATELIER

Bessunger Str. 107 · 64285 Darmstadt · 0 61 51/31 24 09

FAMILIENFOTOS o. PORTRAITS

TASSEN T-SHIRTS u.v.a.m.

MIT IHREM FOTO

Aus Gold Oder Silber Mit natürlichen Edelsteinen

Himmliche Geschenke



SCHMUCK ATELIER
EDWIN ROEMER GOLDSCHMIEDEMEISTER
Sandbergstraße 46 · DA-Bessungen · Tel. 06151 / 662999

Medifit®
Latex Super FLOC
Nackenstützkissen
mit variabler Liegehöhe und Festigkeit



mit Kuscheel-Feeling

● Variabel - weich oder fest
nach oder fest

● orthopädisch bewährte Stützform

● Füllung: EURO - Latexkissen
waschbar und allergienneutral

THOMSEN

TANZSCHULE

Bäulke ADTV

Schenken Sie sich wunderschöne Stunden.

Schenken Sie sich und Ihrem Partner einen Tanzkurs!

Dieburgerstr. 234 · Darmstadt
Tel.: 06151/74251

Seit 60 Jahren
SANITÄTSHAUS MÜNCK GMBH

Schwanenstr. 43 · DA-Eberstadt
Telefon (0 61 51) 5 43 47

Öffnungszeiten
Mo-Sa 8.30-12.30 Uhr
Mo-Fr 14.30-18.00 Uhr
www.muenck.de

mdc
ISO 13485
ISO 9001

Zu neuen Kursen für instrumentalen Unterricht und musikalische Früherziehung - jetzt anmelden!



Musikladen Eberstadt GmbH
Oberstraße 32
64297 Darmstadt
Tel. 06151-55160 · Fax 06151/943621

Frohe Weihnachten

Unser super Geschenk für Sie

Ersparnis bei

Eyeliner: 380,-
Lippenkontur: 335,-
Augenbrauen: 260,-
Zusammen 975,-

Und
Faltenunterspritzung: 5% Bonus mit Hyaluronsäure. Langsamer Abbau.
Schminkkurse Einzelberatung bei Visagistin ab 29,-
Kosmetische Behandlungen ab 28,-

Holen Sie sich Ihre Gutscheine!

Wir freuen uns auf Sie, Ihre **Christine Sissmann**

Institut:
• Faltenunterspritzung
• Permanent-Make-up
• kosmetische Behandlungen
• Nagel-Studio
• Dauenimpfen
• Wimpernverlängerung

Schule:
• Ausbildung zur Kosmetikerin
• Visagistin
• Nagelstylistin
• Pigmentieren
• Schminkkurse

Tel. 0 61 51 - 500757
(Mo-Fr 9-20 Uhr
Sa 11-18 Uhr
So nach Vereinb.)

Deutsches Rotes Kreuz

HausNotruf

Das Weihnachtsgeschenk der besonderen Art

Ich wünsche mir Hilfe auf Knopfdruck - Rund um die Uhr!



Das 3 Monate HausNotruf-Weihnachtspaket
50,-EUR (sie sparen 50,74 EUR)
incl. Anschlussgebühr und aller Serviceleistungen
gültig bis 31.01.2006
Buchung unter Tel:
06151/3606617

Verschenken Sie doch mal Wohlbefinden!

sisse!
Original.

DAS ORIGINAL SISSEL®

SITFIT®

Ein gesunder Rücken durch aktives Sitzen!

- entlastet Ihren Oberkörper und stärkt die Rückenmuskulatur
- für das Training der Rücken- und Beckenbodenmuskulatur
- zur Kräftigung der Fuß- und Beinmuskulatur
- zur Prävention von Rückenproblemen und Korrektur von Haltungsfehlern
- einfach zu handhaben und Platz sparend
- druckvariabel durch Ventil, für den individuellen Sitzkomfort
- inkl. Übungs-poster

SANITÄTSHAUS
Georg Behrmann
Orthopädie-Technik-Meisterbetrieb
Schützenstraße 8-10
64283 Darmstadt
Tel. 0 61 51/2 39 25

Im ot_z
Industriestraße 11
64367 Mühlthal
(Nieder-Ramstadt)
Tel. 0 61 51/3 96 62 40
Fax 0 61 51/3 96 62 50

Entspannung verschenken - mit einem **Geschenkgutschein** von **cocon-cosmetic**

cocon-cosmetic
Sabine Stabilito

Gothestraße 31
64285 Darmstadt
Tel + Fax 06151 - 29 21 19

Termine nach Vereinbarung - auch am Abend!



WEIHNACHTS-TRÄUME

...erfüllt Ihnen Ihr
Mode-Shop zu weihnachtlichen Schnäppchenpreisen!

Mode-Shop

Heidelberger Landstr. 231
Eberstadt
Tel.: 0 61 51/5 72 78

Öffnungszeiten:
Mo., Di., Do., Fr. 9.30-12.30 Uhr
und 14.30-18.00 Uhr
Sa. 9.30-13.00 Uhr

Freude bereiten

Weihnachtliche Geschenkeideen



ROLLENTAUSCH. Das Stück „Prinzessin und Bettelmädchen“ nach Mark Twain führten Schülerinnen und Schüler der achten Klasse der Waldorfschule in Eberstadt am vergangenen Wochenende auf. In der vollbesetzten Turnhalle verfolgten die Zuschauer die spannende Geschichte der Prinzessin Johanna (Alina Kilian, l.), die mit der Bettlerin Ann (Carmen Gomez-Zapata) die Kleider tauscht. Ein unglücklicher Zufall führt dazu, daß die beiden länger als geplant in ihren falschen Rollen leben müssen. So lernt die Prinzessin das Elend des niederen Volkes kennen, während Ann feststellt, daß auch das Leben bei Hofe seine Schattenseiten hat.

(Bild: cb)

„Macht hoch die Tür...“ – Offene Kirchen in der Advents- und Weihnachtszeit

MÜHLTAL (ng). Unter dem Motto „Macht hoch die Tür“ werden in der Advents- und Weihnachtszeit bis Epiphania, jeweils mittwochs, die Kirchen in einigen Gemeinden des evangelischen Dekanates Darmstadt-Land geöffnet sein. Ganz bewußt wollen die schön geschmückten Kirchen bei allem Streß und aller Hektik dieser Wochen einen Ort der Stille anbieten.

Auch die evangelische Kirche in Traisa ist bis zum 4. Januar 2006 jeweils mittwochs von 16-18.30 Uhr offen. Und so sehen die Nachmittage aus: Um 16 Uhr wird die festlich geschmückte Kirche geöffnet sein und bietet

die Möglichkeit, zur Ruhe zu kommen. Im Foyer kann man sich bei Kaffee oder Tee und Plätzchen ausruhen und unterhalten und eine Ausstellung mit Krippen aus Südamerika und Indien betrachten. Um 17 Uhr ist eine kleine Adventsmusik zu hören: Menschen aus der Gemeinde geben für etwa 15-20 Minuten ein Konzert. An den verschiedenen Nachmittagen wird zu hören sein: 14.12. Larissa Dzialis: Orgel und Gesang / 21.12. Ute Rothkirch und Udo Keller, Trompete und Orgel, 28.12. Andreas Klein, Klavier, 4.1. Christian Weißer, Klavier. Eine kurze Andacht um 18 Uhr beschließt den Nachmittag.

SPIELKISTE

Natürlich Gutes Spielzeug

LANGE WUNSCHZETTEL-SAMSTAGE BIS 16 UHR

**Pfungstädter Str. 23
64297 DA-Eberstadt
Tel. 0 61 51/59 33 77**

Darmstädter Weihnachtstaler

DARMSTADT (ng). Ab sofort ist das 15. Motiv der Darmstädter Weihnachtstaler Serie bei der Sparkasse Darmstadt erhältlich. Auf der Medaillen-Vorderseite ist der Blick auf die Darmstädter Altstadt um 1875 dargestellt, auf der Medaillen-Rückseite ein weihnachtliches Motiv.

Ausführungen: Goldmedaille, 20 mm Durchmesser, Gewicht 3,49 gr. 986fein, inkl. Etui 159,50 Euro inkl. MwSt.; Silbermedaille, 35 mm Durchmesser, Gewicht 15 gr. 999fein, inkl. Etui 29,50 Euro inkl. MwSt.

Die Medaillen sind ab sofort bei der Sparkasse Darmstadt an den Kassen des KundenCenters am Luisenplatz erhältlich. Selbstverständlich können diese aber auch bei allen Geschäftsstellen der Sparkasse Darmstadt sowie telefonisch bei Peter Mertens, Telefon 06151/2816201355, mit einer kurzen Lieferzeit bestellt werden. Die Weihnachtstaler der Jahre 1991-2004 können zu den vorgenannten Preisen mit einer Lieferzeit von ca. einer Woche ebenfalls noch bestellt werden.

Zu Weihnachten „Hilfe auf Knopfdruck“ vom DRK

DARMSTADT (hf). Das Deutsche Rote Kreuz im Kreisverband Darmstadt-Stadt hat auch dieses Jahr wieder ein interessantes Angebot zum Thema HausNotruf. Unter dem Motto „Hilfe auf Knopfdruck“ ist es für die Ange-

SCHUH-SCHACHTEL
SCHUHE UND MEHR ...

Oberstr. 2 · 64297 Eberstadt · Tel. 0 61 51/50 48 85

SCHENKEN SIE SICH UND ANDEREN ETWAS BESONDERES!

SCHUHE · ACCESSOIRES OBERBEKLEIDUNG

Einzelteile **30-50% reduziert!**

Fränkischer Hotelgasthof *Buchenmühle*

Das besondere Geschenk: KOCH-KURSE in der Buchenmühle

Termine 2006
13.-15.1., 10.-12.02., 17.-19.02., 24.-26.02., 03.-05.03., 10.-12.03., 17.-19.03., 24.-25.03., 31.03.-02.04. Weitere Infos telefonisch oder im Internet.

25. Dezember
Von 11.30-15.00 Uhr warme Küche. Ab 19.00 Uhr festliches Weihnachtsbuffet inkl. Glühweinpfang.
Preis pro Person 24,90 Euro, mit Übernachtung 59,00 Euro.

„Was-macht-man-zwischen-den Jahren“-Aktion vom 26.-30. Dezember
4 Tage Genießer-Halbpension mit 4-Gang-Abendmenü, inkl. Tischwein, 4x Übernachtung mit Frühstücksbuffet, geführte Wanderung, Nordic Walking. Preis pro Person: 199,- Euro.

21. Januar, ab 18 Uhr: Italienischer Karneval
Aperitif, 3-Gang-Menü und Musica mit Claudio Molignini.
Preis pro Person 35,00 Euro, mit Übernachtung 70,00 Euro.

Ausführliche Infos erhalten Sie im
Hotelgasthof Buchenmühle · Alexandra und Uwe Rühl
97816 Lohr-Steinbach/Buchentalstraße
Telefon: 0 93 52/8 79 90 · www.buchenmuehle.com

ÜBERRASCHUNG

Luftpumpe

SÜSSER DIE FAHRRAD-GLOCKEN NIE KLINGELN.....

Fahrradhandel GmbH
Heidelberger Landstr. 223
64297 Darmstadt-Eberstadt
<http://www.luftpumpe.de>
info@luftpumpe.de

Mo - Fr 9 - 18.30 Uhr
Sa 9 - 14.00 Uhr

phon 06151/291884
fax 06151/292739

Kios Mark

**Roßdörfer Straße 65
64287 Darmstadt
Tel.: 42 50 24**

**Weihnachtskarten
Geschenkpapier
Toto · Lotto
RMV-Fahrkarten
Tabakwaren
Schulartikel**

Öffnungszeiten:
Montag-Freitag 6.00-13.00 Uhr + 14.30 - 18.00 Uhr
Samstag 7.00-13.00 Uhr

SALON STRID Ihr Friseur für die ganze Familie

Öffnungszeiten:
Dienstag & Donnerstag 8.30-20.00 Uhr
Mittwoch & Freitag 8.30-18.00 Uhr
Samstag 8.00-14.00 Uhr

Schloßstraße 5
64297 Darmstadt
Tel. 0 61 51 / 59 45 45

www.salon-astrid.de

**Die Weihnachts-Geschenkeidee:
Ein Verwöhnbesuch bei uns!**

...Platz da für die ganze Familie

Oktober 2006

Neu! ..mit Jahresübersicht für Geburtstage auf der Dezember-Rückseite

€ 4,95

2006 Familienkalender

Erhältlich im
Ralf-Hellriegel-Verlag
Waldstraße 1 · 64297 Darmstadt
Telefon 0 61 51/88 00 63

Permanent Make-up und Faltenunterspritzung Treuepreise zum Jubiläum

DARMSTADT (hf). Anlässlich des fünfjährigen Bestehens der Bahngalerie können sich Kosmetikinteressierte Damen und Herren zu Sonderpreisen behandeln und verschönern lassen. Das Darmstädter Fachinstitut Le Visage gibt es ja bereits viele Jahre in Darmstadt und das gute Preis-Leistungsverhältnis hat sich im Laufe der Jahre längst über die Stadtgrenzen hinaus herum gesprochen. Selbst Kundinnen aus dem Ausland schätzen die Qualität der Behandlung und der Produkte und lassen sich von Christine Sissouno gerne verjüngen.

Faltenunterspritzung wird mit nichtanimalischer Hyaluronsäure vorgenommen. Von Botox hält die Fachkosmetikerin nämlich nicht viel. Die Hyaluronsäure ist ein Stoff, der von Natur in unserer Haut vorkommt und der allgemein gut vertragen wird. Es regt die Collagenbildung an und verbleibt viele Monate in der Haut. Wer an fehlenden Augenbrauen, ausdruckslosen Augen und unklaren Lippenkonturen leidet, kann sich mit einem Permanent Make-

up helfen lassen. Farbe und Form werden mit der Kundin zusammen bestimmt. Hochwertigste Farben und eine ruhige Hand, verbunden mit langjährigen Visagistenkenntnissen ermöglichen zufriedenere Ergebnisse. „Die Kunden vertrauen sich meiner Frau gerne an, weil sie auf jedes Gesicht individuell eingeht und nicht versucht, das Gesicht total zu verändern.“, meint Ehemann M. Sissouno. „So holt sie aus jedem Typ das Beste heraus und das Gesicht wirkt natürlich schön.“



NACHHER

Im Moment wird der aktuelle Clarins Look im Institut kostenlos geschminkt. Rein kommen - dran kommen ist hier die Devise, sofern die Kosmetikerinnen nicht gerade besetzt sind. Alle Dienstleistungen können auch als Gutscheine zum bevorstehenden Weihnachtsfest verschenkt werden. Interessierte finden Beratung bei Le Visage im Hauptbahnhof unter Telefon 06151/500757.



VORHER

an jeden, der sich möglichst lange in seinen eigenen vier Wänden sicherer fühlen möchte. Dabei ist die Technik denkbar einfach. Das kompakte HausNotrufgerät wird einfach an das Telefon angeschlossen. Der mitgelie-

und Adresse des Teilnehmers, bekannt, und über die direkte Sprechverbindung kann der Teilnehmer sein Problem schildern, ohne den Telefonhörer abnehmen zu müssen. Die Einsatzkräfte des DRK sind immer bereit und werden im Alarmfall umgehend die Teilnehmer aufsuchen, um Hilfe zu leisten. Gerade auch für die Angehörigen, die nicht rund um die Uhr bei ihren Lieben sein können, ist der HausNotruf eine hilfreiche Einrichtung. Eine schöne Geschenkidee – nicht nur zur Weihnachtszeit. Das HausNotruf-Team erreichen Sie unter: 06151/3606617. Ein frohes Fest und ein gutes Neues Jahr wünscht das Deutsche Rote Kreuz /Kreisverband Darmstadt-Stadt.

www.wir-machen-drucksachen.de »

hörigen älterer oder behinderter Menschen möglich, Ihren Lieben den HausNotruf für drei Monate zum Preis von nur 50 Euro zu schenken. Dieses einmalige Angebot beinhaltet die Anschlußgebühr sowie alle Serviceleistungen wie Schlüssel hinterlegung und Personaleinsatz. Das HausNotrufsystem des DRK wendet sich

Klar verstehen, was der Lehrer meint
Bei Schulproblemen hilft unser spezielles Unterrichtskonzept: maßgeschneiderte Nachhilfe. Optimal auf jeden Schüler abgestimmt. Damit Ihr Kind weiterkommt. Rufen Sie uns an: Mo.-Fr., 14-17 Uhr.


PÄDAGOGISCHE
SCHÜLER-
FÖRDERUNG



DA-Eberstadt, Pfungstädter Str. 16 ☎ 06151/506269 www.rm.schueler-foerderung.de



Adria
CAFÉ-BISTRO

Sonntagsgedeck
1x Kaffee + 1 Stück Kuchen
oder Torte nach Wahl **3,50 €**

Inh.: Antonio Pascetta
**CITY-ARKADEN
EBERSTADT**
Georgenstraße 32-36
64297 Darmstadt
Telefon:
o 61 51/9 51 91 69
Unsere Öffnungszeiten:
Montag-Freitag 9-19 h
Sonntag 10-19 h
Samstag Ruhetag

Fußpflege Irmgard Gerhardt


**Praxis +
Hausbesuche**
Frankensteiner Straße 27
64297 Darmstadt
Telefon
0 61 51/7 63 62

Seit mehr als 70 Jahren Ihr erfahrener Fachmann

- Holzfenster • Kunststofffenster
- Dachausbau • Innenausbau
- alle Schreiner und Glaserarbeiten • auch Reparaturen

K. Waßmann GmbH
Schreinerei-Glaserei
Büschelstraße 5+9, 64297 DA-Eberstadt
Tel. (0 61 51) 5 52 93



Ihr Eberstädter Fenster- und Rolladendienst

- Reparaturen • Wartung • Absicherung

HEBERMEHL
EISENWAREN

- SPEZIAL-SCHLÜSSELDIENST
- SICHERHEITSBESCHLÄGE ALLER ART
- SCHLIESSANLAGEN
- BEFESTIGUNGSTECHNIK

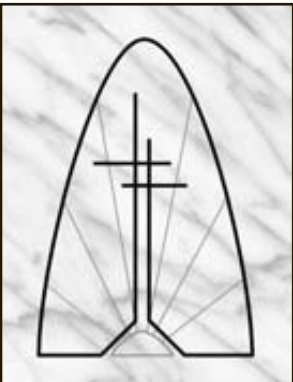

BSD
BUNDESVERBAND
SICHERUNGSTECHNIK
DEUTSCHLAND E.V.

**WERKZEUGE,
SCHLÖSSER ALLER ART,
...UND VIELES MEHR**

Oberstraße 10 · 64297 Da.-Eberstadt
Tel. 0 61 51/5 43 84 · Fax 59 49 85

Neujahrsempfang
MÜHLTAL (ng). Am 14. Januar um 17 Uhr findet der Neujahrsempfang des Ortsvereins Mühlthal der SPD im großen Saal des Bürgerzentrums Nieder-Ramstadt statt. Die Festansprache wird die SPD-Bundestagsabgeordnete und Bundesministerin Brigitte Zypries zu aktuellen politischen Fragen halten. Über regen Besuch wie in den vergangenen Jahren würde sich der SPD-Ortsverein Mühlthal freuen.

Breitwieser
BESTATTUNGEN



0 61 51 - 5 5 8 9 0
RINGSTRASSE 61
DARMSTADT-EBERSTADT

Weihnachtsmärkte in Nieder-Ramstadt und Vingåker
MÜHLTAL (GdeM). Wohlbehalten sind die Mühltaler Teilnehmer vom Weihnachtsmarkt am 1. Adventswochenende in der schwedischen Partnerstadt Vingåker zurückgekehrt. Wie schon in den Jahren zuvor stieß das Angebot selbstgemachter Plätzchen und deutscher Bratwurst mit Bauernbrot bei den Besuchern auf großes Interesse. Die hiesigen Teilnehmer bedanken sich auf diesem Wege bei allen, die mit Backwaren zum erneuten Gelingen beigetragen haben, ganz herzlich. Im gleichen Zeitraum nahmen Gäste aus der französischen Partnerstadt Nemours am Weihnachtsmarkt in Nieder-Ramstadt teil. Die Stammkunden warteten schon sehnsüchtig auf echten französischen Camembert, Rotwein und Misteln. Egal, mit welchen Mengen der französische Bus beladen wird, am Ende des Weihnachtsmarktes heißt es regelmäßig „ausverkauft“. Der Arbeitsausschuß des Verschwestenrungskomitees bedankt sich auf diesem Wege bei allen Gastgebern und ehrenamtlichen Unterstützern des Partnerschaftsgedankens, wünscht ein schönes und friedliches Weihnachtsfest und freut sich auf ein weiterhin gutes Miteinander im kommenden Jahr.



WAHRE WERTE lautet der Titel einer Ausstellung, die am Sonntag (4.) im Eberstädter Rathausaal eröffnet wurde. Zu sehen sind Bilder des Eberstädter Künstlers Gotthard Peschko (r.) – im (Spiegel) Bild mit Bezirksverwalter Achim Pfeffer –, der seine Bilder mit Edelmetallpigmenten gestaltet. Die Ausstellung ist noch bis zum 18.12. samstags und sonntags sowie am 26. Dezember, jeweils von 14-20 Uhr zu besichtigen. (Bild: cb)

**Jedes Talent ist gefragt:
Diakonie wirbt um Ehrenamtliche**

MÜHLTAL (hf). Strahlend läuft Patrick auf Ute Zimmermann zu und hält ihr beide Arme ausgestreckt entgegen. Zack, zack schlüpft der Siebenjährige in die dunkelblaue Nyllonschürze. Die Schürze hat lange Ärmel und einen engen Gummibund. Das ist praktisch, denn jetzt geht es ans Tonfeld und Patrick darf in der nächsten halben Stunde nach Herzenslust matschen.

in verschiedenen Bereichen der NRD ehrenamtlich tätig sind. Pia Schmidt ist in der NRD zuständig für die Betreuung der Ehrenamtlichen. „Art und Umfang seiner Tätigkeit kann jeder selbst bestimmen“, so Pia Schmidt, „und natürlich sind auch Schnupperstunden in verschiedenen Bereichen möglich“. Erfahrungen im Umgang mit geistig behinderten Menschen würden nicht vor-



EHRENAMTLICHE GESUCHT. Ute Zimmermann ist eine der eifrigsten ehrenamtlichen Kräfte in der Nieder-Ramstädter Diakonie. Vier Stunden pro Woche widmet sie sich Kindern der Wichernschule mit der Arbeit am Tonfeld. Weitere ehrenamtliche Helfer sind bei der Nieder-Ramstädter Diakonie jederzeit gerne gesehen. (Zum Bericht) (Bild: hf)

Für den zuschauenden Laien passiert da nichts Besonderes: Das Spiel mit Ton und Wasser in dem rechteckigen, flachen Holzkasten macht dem Jungen sichtlich Spaß. Die 49 Jahre alte gelernte Kinderkrankenschwester hat in vierjähriger berufsbegleitender Ausbildung das Zertifikat für die Arbeit am Tonfeld erworben und stellt ihre Fähigkeiten seit 2003 kostenlos in den Dienst von Kindern mit geistiger Behinderung in der Wichernschule der Nieder-Ramstädter Diakonie (NRD). Ute Zimmermann ist eine von rund fünfzig Frauen und Männern, die

ausgesetzt: „Jeder freiwillige Einsatz wird selbstverständlich von hauptamtlichen Mitarbeitern begleitet.“ Sei es Gärtnern, Kochen, Singen, Basteln oder die Arbeit am Computer, „eigentlich kann sich jedes Talent in der NRD sinnvoll entfalten. Was aber auf keinen Fall fehlen darf, ist die Freude am Zusammensein mit Menschen“. Wer an einem Ehrenamt in der Mühltaler Einrichtung für Menschen mit geistiger Behinderung interessiert ist, kann sich unter der Rufnummer 06151/1492501 an die Öffentlichkeitsarbeit der NRD wenden.



EIN ERFOLGREICHES JAHR hat die Sportabzeichengruppe Traisa hinter sich. 53 Teilnehmer unterzogen sich im Laufe der Saison den Übungen Schwimmen, Springen, Sprinten, Stoßen/Werfen und der Ausdauer-Disziplin. Am 19.11. fand im Sportheim Traisa die Ehrung der erfolgreichen Sportler statt. (Bild: he)

Neue P-Bus-Linienführung in Eberstadt

EBERSTADT (ng). „Wenn der P-Bus das erste Mal über die Reuterallee fährt, dann fahren wir von der CDU mit“, so der Stadtverordnete Ludwig Achenbach. Am Sonntag (11.) um 11.15 Uhr trifft sich die CDU Eberstadt mit Interessierten und Mitstreitern in der Pfungstädter Straße an der Haltestelle Ecke Walther-Rathenau-Straße, um gemeinsam an der ersten Fahrt über die neue Route bis zur Wartehalle teilzunehmen. Der P-Bus kommt im neuen Fahrplan ab 11. Dezember von Pfungstadt her und biegt dann in die Walther-Rathenau-Straße ab. „Damit wird die dringend notwendige Entlastung des Ortskerns, besonders am Hitze-Eck, ein Stück weit vorangebracht“, meint Eberstadts CDU-Vorsitzender und Stadtverordneter Wolfgang Franz. Unterstützt wird die CDU Eberstadt auch von Kollegen der Darmstädter Fraktion.

Wohn(t)räume gestalten...
...mit Gardinen & Stoffen
Egal welche Stilrichtung Sie bevorzugen, wir beraten Sie individuell vor Ort.
**Gardinen
Flächenvorhänge
Vertikalanlagen & Rollos
Jalousien & Plissée**
Ihr Fachmann für
Boden, Wand
und Fenster
Michael Knieß

Raumausstattermeister
Ladengeschäft:
Oberstraße 43 · 64297 Darmstadt
Tel.: 06151/54407 o. 537062
Mobil: 0171/7513873
www.raumausstattung-kniess.de

**„Darmstädter Hof“
Simmermacher**

**Montag, Mittwoch bis Freitag:
3 verschiedene Mittagessen incl. Suppe je 5,50 €**

**An den Weihnachtsfeiertagen (25./26.12.)
von 11.30-16.00 Uhr geöffnet.
Bitte reservieren Sie rechtzeitig!**

**31. Dezember ab 18 Uhr
Silvesterbuffet
Nur auf Vorbestellung**


169 Jahre gepflegte Gastronomie im Familienbesitz
Kreuzgasse 3 · 64367 Mühlthal/Nieder-Beerbach
Telefon 0 61 51/5 54 56 · Fax 0 61 51/59 68 68
– Dienstag Ruhetag –
www.darmstaedter-hof-simmermacher.de


MÜHLTALER TERMINKALENDER

 ALLGEMEINES

Ärztlicher Notdienst Mühlthal
Den ärztlichen Notdienst von Samstag 8h bis Montag 7h und Mittwoch 14-23h übernimmt: 10./11.12. Dr. Wesche Eberstädter Str. 5b ☎ 06151/14357 17./18.12. Dr. Walter Ludwigstr. 96 ☎ 06151/145117

Apotheken
10.12. Einhorn-Apotheke Ludwigsplatz 1, Darmstadt ☎ 06151/23080 11.12. Moosberg-Apotheke Moosbergstr. 95, Darmstadt ☎ 06151/64303 14.12. Post-Apotheke Eberstädter Marktstr. 18, Eberstadt ☎ 06151/57054 17.12. Liebig-Apotheke Heidelberger Str. 39-41, Darmstadt ☎ 06151/311763 18.12. Tannen-Apotheke

In der Kirchtanne 27, Eberstadt ☎ 06151/57799 ab 14.30h Tannen-Apotheke In der Kirchtanne 27, Eberstadt ☎ 06151/57799 ab 18.30h 21.12. Fliederberg-Apotheke Eschollbrücker Straße 26, Darmstadt ☎ 06151317010

Alten-Club Arbeiterwohlfahrt
8.12. 10h Gymnastik für Frauen, Brückenmühlensaal 17h Kegeln, Chausseehaus 14.12. 14.30h Weihnachtsfeier, Großer Saal 15.12. 10h Gymnastik für Frauen, Brückenmühlensaal

DRK Nieder-Beerbach
12.12. 20h Gruppenabend

FFW Frankenhausen - Jugendfeuerwehr - montags ab 19h **Kindergruppe „Die Löschzwerge“ (8 - 10 J.)** alle 14 Tage montags ab 17h

Gemeindebücherei N.-Beerbach geöffnet dienstags 14.30-16.30h + freitags 14.30-16.30h

 KIRCHLICHES

Treffpunkt für Christen und Interessierte Mühlthal jeden 1. Sonntag im Monat 10h Frühstücksgottesdienst, sonntags 10h Gottesdienst, Ober-Ramstädter Str. 44 (ERO), in Nd.-Ramstadt, Info-☎ 147699, www.christentreff.de

Ev. Kirchengem. Frankenhsn. 11.12. 9h Gottesdienst 10.30h Kindergottesdienst 16h Krippenspiel

Ev. Kirchengem. Nd.-Beerbach 11.12. 10.15h Gottesdienst 10h Kindergottesdienst 18.12. 18h Waldweihnacht i. d. Grillhütte

Ev. Kirchengem. Nd.-Ramstadt sonntags 9.30h Gottesdienst, 10.30h Kindergottesdienst 11.12. 9.45h Gottesdienst/Taufe 10.15h Kindergottesdienst 17h „Kreuz und Quer“ 18.12. 9.45h Gottesdienst 10.15h Kindergottesdienst 16h Kleinkinder-Gottesdienst „Kunterbunt“

Ev. Kirchengemeinde Traisa 11.12. 10h Gottesdienst 18.12. 10h Gottesdienst

Ev. Landeskirchl. Gem. N.-R. sonntags 18h Gottesdienst

Ev.-Freikirchl. Gem. Mühlthal Kulturhalle, Stiftstraße 47 So 9.30h Gottesdienst 16h amerik. Gottesdienst Do 17.30-19h Gebet f. Kranke Fr 17h Mädchenjungchar 18.30h Teenager-Club 20.30h Jugendhauskreis Sa 10h Pfadfindergruppen

Kath. Pfarramt „St. Michael“ 9.12. 9h Hl. Messe 16h Rosenkranz 11.12. 9.15h Hl. Messe 13.12. 6h Roratemesse 15.12. 18h Eucharistie 18.30h Hl. Messe 16.12. 16h Rosenkranz 17.12. 15h Beichtgelegenheit f. Kinder und Jugendliche 15.30h Beichte 18.12. 9.15h Familiengottesd. 16.15h Beichtgelegenheit 17h Vesper m. sakram. Segen 20.12. 6h Roratemesse 22.12. 18.30h Eucharistie 19h Hl. Messe

**Reisebüro
Bergsträsser**

Oberstraße 26 · 64297 Da.-Eberstadt · Tel.: 0 61 51-278 88 00 · Fax: 278 88 01
www.reisebuero-bergstraesser.de

Kompetente Fachberatung und Buchung
Ihrer Reise zu günstigem Preis
erhalten Sie nur bei uns.
Keine Beratungsgebühren!



KONTAKTE

HOTLINE

Jessica, gerade 18, aus Eberstadt
noch unerfahren aber neugierig
sucht netten Mann für Spass und mehr!
☎ 0137-7070019

OMA FI... GUT!
069-509 59 48 90
TELEFONSEXNUTTE!...06684-919299

ANZEIGENANNAHME
Tel.: 060 21 / 3595-0
Fax: 060 21 / 3595-55



DA SORTE www.bodies.de
Exklusive, private Atmosphäre
Mo-Fr 10-21h 06151-670063

Frivole Sünden
heiß & sexy
06151-895460 o. 893115

09.12.05
Neueröffnung!
Atlantik
 fkk club
Das Besondere erleben
Sie nur bei uns!
Maximum Nixen
9. DEZ Eintritt frei
10.+11. DEZ 35€
www.atlantik-fkk.de
So-Do 11-3 h Fr+Sa 11-5 h
63452 Hanau-Industriegebiet Nord
06181-1807878 Oderstr. 10

ANZEIGENANNAHME
Tel.: 0 69/42 08 50
Fax: 0 69/42 08 54 00

Winterdienst

MÜHLTAL (GdeM). Um Beschwerden wegen nicht geräumter Straßen vorzubeugen, bittet die Gemeinde Mühlthal ihre Bewohner, Fahrzeuge so zu parken, daß der Winterdienst eine ausreichend breite Fahrspur zur Verfügung hat, um ordnungsgemäß die Schneerräumung durchzuführen. Aus versicherungstechnischen Gründen dürfen die Räumfahrzeuge bei zu enger Fahrbahnbreite (mind. 3,20 m) die Straßen nicht befahren.

Schnupperkurs

EBERSTADT (ng). Vom 2.1.-5.1.06 findet wieder ein Zirkus-Schnupperkurs des „Circus Waldoni“ statt. Teilnehmer ab sieben Jahren können täglich in der Zeit von 10.30-16.30 Uhr Zirkuskünste ausprobieren. Ort: Turnhalle der Waldorfschule Darmstadt, Arndtstraße 6, Kosten: 90 Euro. Anmeldung unter Tel. 06257/938965.

BESSUNGER
NEUE NACHRICHTEN
Lokalanzeiger

Herausgeber, Gestaltung, Satz:
Ralf-Hellriegel-Verlag
Waldstraße 1 · 64297 Darmstadt
Telefon: (0 61 51) 8 8006-3
Telefax: (0 61 51) 8 8006-59
E-mail: ralf-hellriegel-verlag@t-online.de

Druck:
Echo Druck und Service GmbH
64295 Darmstadt

Redaktion:
Ralf Hellriegel (rh) (verantwort.),
Yvonne Jasmin Görlich (jas)

Anzeigen:
Ellen Hellriegel

Grafik:
Manfred Schmidt

Bilder:
Chris Bauer (cb), Angelika Hain (ah),
Ralf Hellriegel (rh), Lothar Hennecke (he)

Technische Beratung:
Henry Schnägelberger

Vertrieb:
SZV Logistik GmbH
64295 Darmstadt

Erscheinungsweise:
14tägig, freitags, kostenlos an
alle Haushalte in Bessungen, Eberstadt,
der Heimsättersiedlung und Mühlthal,
sowie an Ablagestellen in der
Darmstädter Innenstadt.

Anzeigenschluß:
jeweils freitags um 12.00 Uhr

Redaktionsschluß:
jeweils montags um 12.00 Uhr
in der Redaktion vorliegend.

Auflage: ca. 43.000 Exemplare

Hinweis an unsere Kunden:
Wir speichern personenbezogene Daten
im Rahmen der Geschäftsbeziehungen
und verarbeiten diese innerhalb unseres
Unternehmens. Diese Mitteilung erfolgt in
Erfüllung der gesetzl. Verpflichtung.

Leserbriefe veröffentlichen wir je nach
vorhandenem Platz. Kürzungen behalten
wir uns vor. Für die Gestaltung und Aus-
führung von Text und Anzeigen Urheber-
recht bei unserem Verlag.
Nachdruck vorbehalten.

Geschäftswelt-Infos



ALS MITSUBISHI ENDE DER 70ER JAHRE den Schritt nach Deutschland wagte, war das Autohaus am Prinzert ein Händler der ersten Stunde. Der damalige Geschäftsführer Oswald Schwab war vor seiner Selbständigkeit langjähriger Mitarbeiter der Fa. Dries in Rüsselsheim, die den begehrten Importeursvertrag zugesprochen bekam. Durch diese Verbindung waren die Weichen für das Autohaus am Prinzert gestellt. Mit den Modellen Galant, Lancer, Celeste und Colt überzeugten die Fahrzeuge die Darmstädter Kunden durch höchste Qualität zum guten Preis mit einer mehr als vollständigen Ausstattung. Bereits im ersten Jahr wurden 200 Fahrzeuge verkauft. In 25 Jahren wurden über 10.000 neue Mitsubishis durch das Autohaus am Prinzert an die Darmstädter Kunden ausgeliefert. Die Qualität der Fahrzeuge spiegelt sich auch in der Qualität des Services wieder. Geschulte und zertifizierte Mitarbeiter, regelmäßige Kundenbefragungen und eine gut ausgestattete Werkstatt bilden die Basis für einen guten Kundenservice. Mit dem neuen Colt, dem Colt Cabrio, neuen Pajero und L200 sind Weichen auf die Zukunft eingestellt. Zum 25-jährigen Bestehen gratulierten Geschäftsführer Alexander Schwab (2.v.r.) am 3. Dezember Peter Knebelsberger, District Manager von Mitsubishi Motors Deutschland, Ulrich Weiß vom Finanzierungspartner MKG Bank und Andreas Purwien, District Manager des Mitsubishi Service. (Bild: he)

Atemberaubendes Design für volles Bouquet: Breathable Glass

(hf). Viele Weine benötigen Kontakt mit Luftsauerstoff, damit sich Bouquet und Aromen optimal entfalten. Daher öffnet man den Wein meist ein- bis zwei Stunden vor dem Genuß und dekandiert ihn in einer speziellen Karaffe. Häufig aber stehen diese ein- bis zwei Stunden nicht zur Verfügung. Wer weiß schon immer, ob er in zwei Stunden ein Glas Wein trinken möchte und wenn ja, welches? Im Restaurant muß der bestellte Wein innerhalb weniger

Minuten serviert werden und auch zu Hause läßt sich das Gläschen Wein nicht unbedingt Stunden im Voraus planen. Genau hier kommt das Breathable Glass ins Spiel, denn in ihm öffnen sich Bouquet und Aromen von Weinen bereits innerhalb von zwei bis vier Minuten. Langwieriges Dekandieren ist nicht mehr nötig, der Wein erreicht im Breathable Glass bereits kurz nach dem Öffnen sein Optimum. Das Breathable Glass wirkt dabei

auf vollkommen natürliche Weise, indem es die ohnehin ablaufende Reaktion des Weines mit Luftsauerstoff stark beschleunigt. Der ursprüngliche Charakter des Weines und seine Struktur bleiben erhalten, während der Wein sich öffnet und an Geschmack und Volumen gewinnt. Die Breathable Glasses gibt es in der Schaulade Ritzert, Schwanenstraße 45 in Eberstadt oder Eberstädter Straße 63 in Pfungstadt zu kaufen.

Sanitätshaus Münck feiert 60. Geburtstag



TRADITION. Das seit 60 Jahren in Eberstadt ansässige Sanitätshaus Münck GmbH wurde am 1. Oktober 1945 von Richard und Gretel Münck gegründet. Schon damals erfuhr die Kunden des Familienbetriebes den besonderen Service und die individuelle Betreuung, für die das Haus noch heute steht. 1974 übernahmen die Tochter Gisela und ihr Ehemann Heiner Rümmler als Meister die Leitung der Firma. Inzwischen ist die dritte Generation durch die Tochter Annette Jung und den Schwiegersohn André Kaupp, Meister nach deutscher Handwerksordnung und mit europäischem Zertifikat, mitverantwortlich im Familienbetrieb vertreten. Dem Kunden werden Sonderanfertigungen, Hausbesuche und die Versorgung in allen Kliniken Darmstadts und Umgebung und als Ergänzung des Nützlichen, Hilfreichen und Notwendigen, ein großes Sortiment an Dessous und Schuhen geboten. Neben dem traditionellen Handwerk nutzt das gut ausgebildete Fachpersonal und die beiden Meister innovative Technik wie computergestützte Laufanalysen zur optimalen Versorgung ihrer Kunden. Menschlichkeit und guter Service sind der Grundsatz des Hauses, ebenso wichtig ist dort die Qualität der Arbeit. 2004 ließ sich das Sanitätshaus Münck nach DIN ISO 13485

und 9001 für die Dokumentation des bereits seit Jahren gelebten Qualitätsmanagements zertifizieren. Für die Menschen, die hinter dem Namen Sanitätshaus Münck stehen, soll auch zukünftig der Kunde König bleiben, wie er es für die Familie und ihre Angestellten seit 60 Jahren ist. Nähere Informationen gibt es unter Telefon 06151/54347 und im Internet unter www.muenck.de

WILLENBÜCHER
BESTATTUNGEN
Vorsorgeberatung, Erd-, Feuer-, Seebestattungen
Friedwald- und Bergbestattungen
Telefon 0 61 51- 647 05
Herdweg 6 – 8 · 64285 Darmstadt
www.willenbuecher.org

Narrenspiegel

Darmstädter Carneval Club feiert Kampagneneröffnung im Maritim Erbarmen – zu spät, die Narren kommen

DARMSTADT (jas). Fein gedeckte Tische, schick herausgeputzte Damen und Herren, den beträchtlichen Schneematsch vor der Tür gelassen und das Lachen immer parat. So gehts los am Freitag, dem 25. November im Maritim Konferenzhotel. Vielleicht nicht der närrischste Termin für den Start einer Faschings-Kampagne, aber lustig sind sie trotzdem, die Darmstädter Carnevalisten. Selbstironie ist hier eine weit verbreitete und gepflegte Tugend und das Motto ist: „Wir sind halt immer ein bißchen anders“, wie Sitzungspräsident Ralf Hellriegel feststellt. Die Narren vom Darmstädter Carneval Club (DCC) sind die letzten, die starten, aber die ersten, die im nächsten Jahr anfangen. Am 22. Januar gehts schon los mit der großen Damen- und Herrensitzung. Geht schon los und ist schon ausverkauft – wie jedes Jahr. Aber bis dahin gibt es bereits viel zu lachen. Vorsitzender Heinz Kunz eröffnet die Saison – nicht auf die Minute genau, aber so ungefähr um 19.11 Uhr – mit einem dreifach donnernden Hä Hopp! Er begrüßt die Sponsoren und Fördermitglieder zu einem nicht kleinen, dennoch sehr feinen Programm.

Hellriegel, der das Mikro von Kunz übernimmt, freut sich dann auch diebisch über die nette Unterkunft im „Nobelbettenhaus Maritööm“ und bedankt sich bei Hoteldirektor Harald Dotzel artig mit dem Kampagnenorden. Die närrischen Insignien zu verteilen, ist dann auch erst mal Hellriegels Job für die nächsten beiden Stunden. Und damit ist er beschäftigt. Er bringt nach und nach mengenweise „närrisches Blech“ an Mann und Frau. Die Mädels darf er küssen, die Herren übernimmt DCC-Freundin und Gönnerin Helgard Mink. Wo Hellriegel zuschlägt, bleibt kein Hals ungeschmückt und kein Auge trocken. Den ersten Orden des Abends („Der glänzt, wie e' Bordelltür“...) erhält traditionell sein Spender. Das närrische Edelmetall zierte in diesem Jahr den „Feurigen Elias“ und eine Straßenbahn neueren Datums. Wen wundert's, daß die „Heag mobilo“ hinter der Ordensspende steht – steht doch im nächsten Jahr das Jubäum „120 Jahre Straßenbahn in Darmstadt“ bei Heags ins Haus. Harald Fiedler, Vorsitzender der Geschäftsführung von „Heag mobilo“ bekam daher neben dem Orden auch noch die Ehrenmütze verliehen. Eine weitere DCC-Ehrenmütze ging an Christa Schreiner als Dankeschön für ihre jahrelange großzügige Unterstützung. Auch der „Oberbürgermeister zum Anfassen“ und Ordensspen-

der von vor zwei Jahren, Walter Hoffmann, bekam von Hellriegel den Orden umgehängt. Ein leckeres Essen aus Schweinekrustenbraten, Broccoli und Brat-

Leitung von Tanzlehrerin Evi Euler sowie die älteste Boygroup der Welt, die „DCC-Singers“ vom Präsidenten vorgestellt und ebenfalls mit Orden behängt.



STRAHLEMÄNNER MIT STRAHLEFRAU. Bei der närrischen Saisoneroöffnung des Darmstädter Carneval Club (DCC) im Maritim Konferenzhotel wurde traditionell der neue Kampagnenorden vorgestellt und an Mitglieder, Gönner sowie Freunde verteilt. Auf obigem cb-Bild v.l.: DCC-Vorsitzender Heinz Kunz, Helgard Mink, Ehrenpräsident Willi Gebhardt, Ordensspender und Vorsitzender der Geschäftsführung von „Heag mobilo“ Heinz Fiedler sowie Sitzungspräsident Ralf Hellriegel.

kartoffeln stärkte die lustige Gesellschaft erst einmal kräftig, um den folgenden Programmteil des Abends gut zu überstehen. „Bettenhaus-Chef“ Dotzel darf zuerst komisch sein. Und er hält sich dabei an das, „wovon ich was verstehe“, – das Busen-Einmaleins. Von klein bis groß, von eins bis zwölf, Dotzel hat sich so seine kritischen Gedanken gemacht. In manchen Ecken sind die Lacher etwas verhalten, besonders da, wo „die Perle der Kerle“ sitzen. Schauspielerin und Ulknudel Inge Schelle zeigt dann, wie frau doch noch über sich selber lachen kann. Ihr einsamer Kampf gegen überflüssige Pfunde, ihre Ver zweiflung, die immer wieder an der Lebenslust und den leckeren Verlockungen diverser kulinarischer Schweinereien herausgefordert wird, macht Hunger, auch wenn man sich den Bauch gerade vollgeschlagen hat. Zusammen mit Charly Landzettel steigt sie dann gleich noch einmal auf die Bühne in den Ring. Sie gibt die nörgelige Ehefrau. Herrlich, wie der Konflikt mit Bärbeiß-Charly an seinen Hosenträgern entlang, übers nicht ganz weichgekochte Frühstücksei langsam herauf eskaliert. Dieter Matthes betrat als nächster die närrische Rostra mit humorvoll-kritisch-närrischen Anmerkungen über das politische Umfeld in Darmstadt. Danach wird das DCC-Männerballett in Form des Elfratts unter

Das alles hat bereits einen Vorgesmack darauf geben, was die über 500 Zuschauer bei der Großen Damen- und Herrensitzung erwarten wird. Am Ende steuert die Veranstaltung auf einen altgedienten DCC-Recken zu: Karl Oldendorf ist Büttенredner der ersten Stunde, als der Club kaum mehr als ein Nebenarm der großen TG 1875 war und sich die Narren am Ziegelsbusch die Witze um die Kapfen gehauen haben – Mitte der Fünfziger Jahre. Oldendorf telefoniert und philosophiert über die „Darmbach-Osterweiterung“ bis nach Aschaffenburg, die aus Darmstadt das Venedig Hessens machen würde. Mit einem Kapitän, der mit seinem Bärtchen eh ein bißchen wie Störtebecker für Intellektuelle aussieht, mit der Loreley am Herrengartenberg und dem Moby Schiff für Schüler und Azubis. Am Darmazonas gäbs dann die Bessunger Eingeborenen und noch schlimmer – die Watzveierteler. Oldendorfs Wasserpolitik hat etwas Bestechendes: Zumal die Feinstaubproblematik sich bei gefluteter Innenstadt einfach in Matsch auflösen würde. Mit hymnischem Beifall und einer „Rakete“ wird Oldendorf von der Bühne geleitet. Mit den Wünschen zu Gesundheit und Munterkeit vom Sitzungspräsidenten und einem letzten donnernden Hä Hopp ging die Party dann erst richtig los.

„Goldener Watz“ und Ehrenmütze



ZUM ORDENSEMPFANG luden die Karnevalisten der SV Eberstadt am 4. Dezember in die Halle am Eberstädter Waldsportplatz ein. Über 200 Mal verteilte Sitzungspräsidentin Elke Desch das „närrische Gold“ an diesem Abend. Gependet wurde es von der Eberstädter Geschäftsstelle der Sparkasse Darmstadt, deren Filialleiter Norbert Schoeneweiß ebenfalls mit dem „Edelmetall“ bedacht wurde. Weitere Auszeichnungen gab es für den Vorsitzenden der Karnevalabteilung Hartmut Lankau, der mit dem „Goldenen Watz“ geehrt wurde und den Vorsitzenden der SVE, Richard Smith, der die Ehrenmütze verliehen bekam. Im Bild v.l.: Der 2. Vorsitzende der SVE-Karnevalabteilung Martin Fischer, Richard Smith, Hartmut Lankau, Norbert Schoeneweiß, Elke Desch und Laudator Frank Salomon.